











DOP 0786-CPD-20340			
M200XE			
Declaration of Performance	English		2
Dichiarazione sulle prestazioni	Italiano		4
Declaración de rendimiento	Español		6
Leistungserklärung	Deutsch		8
Déclaration des performances	Français		10
Declaração de desempenho	Português		12
Prestandadeklaration	Svenska		14
Deklaracja właściwości użytkowych	Polski		16
Suoritustasoilmoitus	Suomi		18
Teljesítménynyilatkozat	Magyar		20

EC DECLARATION OF PERFORMANCE

According to EU Construction Products Regulation No. 305/2011

1. Unique Product Identification Code(s): M200XE
M700X
MI-DISO
TC811E1023
M900X
EM200XE
2. Type Number(s):
- M200XE System Sensor Model
 - M700X Variant for Notifier by Honeywell
 - MI-DISO Variant for Morley IAS by Honeywell
 - TC811E1023 Variant for Honeywell
 - M900X Variant for ADI Global (ADEMCO)
 - EM200XE Variant for Schneider (Pelco / ESMI)
- Description: Short Circuit Isolator
3. Intended Use: Fire detection and fire alarm systems installed in and around buildings
4. Manufacturer: Pittway Tecnologica Srl
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE
Italy
5. Trading Company: System Sensor Europe
Life Safety Distribution AG
Javastrasse 2
8604 Hegnau
Switzerland
6. System of assessment: System 1
7. Notified Body: VdS Schadenverhütung GmbH
Notified Body Number: 0786
EC Certificate Number(s) 0786-CPD-20340
8. European Technical Assessment Reference: Not Applicable
9. Declared Performance:

EN 54-17: Fire Detection and Fire Alarms Systems - Short Circuit Isolators		
Clause	Description	Performance
	Operational Reliability	
4.2.	Integral status indication	Pass
4.3.	Connection of ancillary devices	Pass
4.4.	Monitoring of detachable short circuit isolators	Pass
4.5.	Manufacturer's adjustments	Pass
4.6.	On site adjustments	Pass
4.9.	Additional requirements for software controlled short circuit isolators	Pass
	Functional Testing	
5.1.5	Functional Tests	Pass
5.2	Reproducibility	Pass
	Tolerance to Supply Voltage	
5.3	Variation in supply voltage	Pass
	Durability of nominal activation conditions/sensitivity:	
	Temperature Resistance	
5.4	Dry heat (operational)	Pass
5.5	Cold (operational)	Pass
	Humidity Resistance	
5.6	Damp heat cyclic (operational)	Pass
5.7	Damp heat steady state (endurance)	Pass
	Corrosion Resistance	
5.8	Sulphur dioxide (SO ₂) corrosion (endurance)	Pass
	Vibration resistance	
5.9	Shock (operational)	Pass
5.10	Impact (operational)	Pass
5.11	Vibration, sinusoidal (operational)	Pass

DOP Ref: 0786-CPD-20340

Revision 01

Date: 14/10/2013

Page 2



5.12	Vibration, sinusoidal (endurance)	Pass
5.13	Electrical Stability EMC immunity	Pass

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that the product identified above meets the requirements of the of the following EC Directives and therefore qualify for free movement within markets comprising the European Union (EU) and the European Economic Area (EEA):

- **EMC Directive 2004/108/EC**

For and on behalf of
Pittway Tecnologica S.r.l.



Marco Corti
Plant Manager

Pittway Tecnologica S.r.l.
a socio unico
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE (Italy)
Tel: +39-040-9490111
Fax: +39-040-382137

N. IVA IT 00744320326
Reg. Impr. TS n. 10331 Trib. TS
R.E.A. N. 97799
Cap.Soc. € 1.368.619,00 int. vers.
P.IVA e Cod. Fisc. 00744320326

DICHIARAZIONE SULLE PRESTAZIONI CE

In base al Regolamento prodotti da costruzione n. 305/2011/CE

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Codici di identificazione univoci del prodotto: | M200XE
M700X
MI-DISO
TC811E1023
M900X
EM200XE |
| 2. | Numeri tipo: | <ul style="list-style-type: none"> • M200XE Modello System Sensor • M700X Variante per Notifier by Honeywell • MI-DISO Variante per Morley IAS by Honeywell • TC811E1023 Variante per Honeywell • M900X Variante per ADI Global (ADEMCO) • EM200XE Variante per Schneider (Pelco / ESMI) |
| | Descrizione: | Isolatori per cortocircuiti |
| 3. | Uso previsto: | Sistemi di allarme e rilevamento di incendi installati all'interno e in prossimità degli edifici |
| 4. | Produttore: | Pittway Tecnologica Srl
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE
Italia |
| 5. | Società commerciale: | System Sensor Europe
Life Safety Distribution AG
Javastrasse 2
8604 Hegnau
Svizzera |
| 6. | Sistema di valutazione: | Sistema 1 |
| 7. | Organismo notificato: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Numero organismo notificato: | 0786 |
| | Numeri certificati CE | 0786-CPD-20340 |
| 8. | Riferimento della valutazione tecnica europea: | Non applicabile |
| 9. | Prestazioni dichiarate: | |

EN 54-17: Sistemi di allarme e rilevamento di incendi: isolatori per cortocircuiti		
Clausola	Caratteristiche fondamentali	Prestazioni
4.2. 4.3. 4.4. 4.5. 4.6. 4.9.	Affidabilità operativa Indicazione stato integrale Collegamento dei dispositivi ausiliari Monitoraggio degli isolatori rimovibili per cortocircuiti Regolazioni del produttore Regolazioni in sede Marcatura	Determinata Determinata Determinata Determinata Determinata Determinata
5.1.5 5.2	Test Funzionali Test funzionali Riproducibilità	Determinata Determinata
5.3	Tolleranza alla tensione di alimentazione Variazione della tensione di alimentazione	Determinata
5.4 5.5 5.6 5.7 5.8 5.9 5.10	Condizioni / sensibilità di attivazione nominale Resistenza alla temperatura Calore secco (funzionamento) Freddo (funzionamento) Resistenza all'umidità Calore umido ciclico (funzionamento) Calore umido con condizioni stabili (resistenza) Resistenza alla corrosione Corrosione da biossido di zolfo (SO ₂) (resistenza) Resistenza alle vibrazioni Energia (funzionamento) Urto (funzionamento)	Determinata Determinata Determinata Determinata Determinata Determinata Determinata

5.11	Vibrazioni, sinusoidale (funzionamento)	Determinata
5.12	Vibrazioni, sinusoidale (resistenza)	Determinata
5.13	La stabilità elettrica: Test di immunità della compatibilità elettromagnetica (EMC)	Determinata

10. Le prestazioni del prodotto secondo i numeri 1 e 2 corrispondono alle prestazioni descritte al numero 9. Responsabile della redazione della presente dichiarazione sulle prestazioni è esclusivamente il produttore, come al numero 4.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA 'CE

Si dichiara che il prodotto sopra indicato è conforme ai requisiti della delle seguenti direttive CE e quindi qualificarsi per la libera circolazione all'interno dei mercati che compongono l'Unione europea (UE) e dello Spazio economico europeo (SEE):

- **Direttiva EMC 2004/108/CE**

Nome e per conto di
Pittway Tecnologica S.r.l.



Marco Corti
Responsabile di stabilimento

Pittway Tecnologica S.r.l.
a socio unico
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE (Italy)
Tel: +39-040-9490111
Fax: +39-040-382137

N. IVA IT 00744320326
Reg. Impr. TS n. 10331 Trib. TS
R.E.A. N. 97799
Cap.Soc. € 1.368.619,00 int. vers.
P.IVA e Cod. Fisc. 00744320326



DECLARACIÓN DE RENDIMIENTO CE

De acuerdo con la normativa sobre productos de construcción de la UE n.º 305/2011

1. Código(s) único(s) de identificación de producto: M200XE
M700X
MI-DISO
TC811E1023
M900X
EM200XE
2. Número(s) tipo:
 - M200XE Modelo System Sensor
 - M700X Variante para Notifier by Honeywell
 - MI-DISO Variante para Morley IAS by Honeywell
 - TC811E1023 Variante para Honeywell
 - M900X Variante para ADI Global (ADEMCO)
 - EM200XE Variante para Schneider (Pelco / ESMI)
- Descripción: Aisladores de cortocircuitos
3. Uso previsto: Sistemas de detección y alarma de incendios instalados en edificios y en su entorno
4. Fabricante: Pittway Tecnologica Srl
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE
Italia
5. Empresa comercializadora: System Sensor Europe
Life Safety Distribution AG
Javastrasse 2
8604 Hegnau
Suiza
6. Sistema de evaluación: Sistema 1
7. Entidad notificada: VdS Schadenverhütung GmbH
Número de entidad notificada: 0786
Número(s) de certificación CE: 0786-CPD-20340
8. Referencia europea de evaluación técnica: No aplicable
9. Rendimiento declarado:

EN 54-17: Sistemas de detección y de alarmas de incendios. Aisladores de cortocircuitos		
Cláusula	Característica esencial	Rendimiento
	Fiabilidad operativa	
4.2.	Indicación de estado integral	Aprobación
4.3.	Conexión de dispositivos auxiliares	Aprobación
4.4.	Supervisión de aisladores de cortocircuitos desmontables	Aprobación
4.5.	Ajustes del fabricante	Aprobación
4.6.	Ajustes "in situ"	Aprobación
4.9.	Marca	Aprobación
	Pruebas funcionales	
5.1.5	Pruebas funcionales	Aprobación
5.2	Reproducibilidad	Aprobación
	Tolerancia a la tensión de alimentación	
5.3	Variación en la tensión de alimentación	Aprobación
	Durabilidad de la fiabilidad,	
	Resistencia a la Temperatura	
5.4	Calor seco (operativo)	Aprobación
5.5	En frío (operativo)	Aprobación
	Resistencia a la humedad	
5.6	Calor húmedo, cíclico (operativo)	Aprobación
5.7	Calor húmedo, estado estable (resistencia)	Aprobación
	Cesistencia a la corrosión	
5.8	Corrosión de dióxido de azufre (SO ₂) (resistencia)	Aprobación
	Resistencia a la vibración	
5.9	Golpes (operativo)	Aprobación



5.10	Impactos (operativo)	Aprobación
5.11	Vibración, sinusoidal (operativo)	Aprobación
5.12	Vibración, sinusoidal (resistencia)	Aprobación
Estabilidad eléctrica		
5.13	Pruebas de inmunidad de compatibilidad electromagnética (EMC)	Aprobación

10. El rendimiento del producto según los números 1 y 2 se corresponde con el rendimiento declarado según el número 9. Responsable único de la creación de esta declaración de rendimiento es el fabricante según el número 4.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Por la presente declaramos que el producto arriba identificado cumple los requisitos de las siguientes directivas de la CE y, por lo tanto, es apto para su libre distribución en los mercados que forman parte de la Unión Europea (UE) y del Área Económica Europea (AEE):

- **Directiva EMC, 2004/108/EC**

En nombre de
Pittway Tecnologica S.r.l.



Marco Corti
Jefe de planta

Pittway Tecnologica S.r.l.
a socio unico
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE (Italy)
Tel: +39-040-9490111
Fax: +39-040-382137

N. IVA IT 00744320326
Reg. Impr. TS n. 10331 Trib. TS
R.E.A. N. 97799
Cap.Soc. € 1.368.619,00 int. vers.
P.IVA e Cod. Fisc. 00744320326

EU-LEISTUNGSDEKLARIERUNG

Nach EU-Verordnung Nr. 305/2011 für Bauprodukte

1. Eindeutige(r) Produktkennungscode(s): M200XE
M700X
MI-DISO
TC811E1023
M900X
EM200XE
2. Typnummer(n):
- M200XE Modell System Sensor
 - M700X Bauprodukt für Notifier by Honeywell
 - MI-DISO Bauprodukt für Morley IAS by Honeywell
 - TC811E1023 Bauprodukt für Honeywell
 - M900X Bauprodukt für ADI Global (ADEMCO)
 - EM200XE Bauprodukt für Schneider (Pelco / ESMI)
- Beschreibung:
3. Beabsichtigte Verwendung: Branderkennungs- und Brandalarmsysteme zur Installation in und an Gebäuden
4. Hersteller: Pittway Tecnologica Srl
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE
Italien
5. Handelsgesellschaft: System Sensor Europe
Life Safety Distribution AG
Javastrasse 2
8604 Hegnau
Schweiz
6. Geprüftes System: System 1
7. Benannte Stelle: VdS Schadenverhütung GmbH
Benannte Stelle – Nummer: 0786
EU-Zertifikatnummer(n) 0786-CPD-20340
8. Europäische Technische Bewertung – Referenz: Nicht anwendbar
9. Deklarierte Leistung:

EN 54-17: Branderkennungs- und Brandalarmsysteme – Kurzschluss-Trennglieder		
Klausel	Wesentliche Leistungsmerkmale	Leistung
	Betriebssicherheit	
4.2.	Einhaltung von Bestimmungen	Ja
4.3.	Integrierte Statusabfrage	Ja
4.4.	Anschluss von Nebengeräten	Ja
4.5.	Kontrolle abnehmbarer Kurzschluss-Trennglieder	Ja
4.6.	Herstellereinstellungen	Ja
4.7.	Vor-Ort-Anpassungen	Ja
4.8.	Kennzeichnung	Ja
4.9.	Daten	Ja
	Funktionale Tests	
5.1.5	Funktionale Tests	Ja
5.2	Reproduzierbarkeit	Ja
	Toleranz hinsichtlich Versorgungsspannung	
5.3	Abweichung bei der Versorgungsspannung	Ja
	Beständigkeit der Zuverlässigkeit,:	
	Temperaturwiderstand	
5.4	Trockene Wärme (Betrieb)	Ja
5.5	Kalt (Betrieb)	Ja
	Feuchtigkeitswiderstand	
5.6	Feuchte Wärme, zyklisch (Betrieb)	Ja
5.7	Feuchte Wärme, andauernd (Dauer)	Ja
	Korrosionswiderstand	
5.8	Schwefeldioxid (SO ₂)-Korrosion (Dauer)	Ja
	Körperschallwiderstand	



5.9	Schlag (Betrieb)	Ja
5.10	Stoß (Betrieb)	Ja
5.11	Körperschall, sinusförmig (Betrieb)	Ja
5.12	Körperschall, sinusförmig (Dauer)	Ja
Elektrische Stabilität		
5.13	Immunitätstests für elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)	Ja

10. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

EU-KONFORMITÄTSDEKLARIERUNG

Wir erklären hiermit, dass das oben bezeichnete Produkt die Anforderungen der folgenden EU-Richtlinien erfüllt und daher für den freien Warenverkehr zwischen Märkten innerhalb der Europäischen Union (EU) und des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) qualifiziert ist:

- **EU-Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) 2004/108/EG**

Für und im Namen von
Pittway Tecnologica S.r.l.



Marco Corti
Werksmanager

Pittway Tecnologica S.r.l.
a socio unico
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE (Italy)
Tel: +39-040-9490111

Fax: +39-040-382137

N. IVA IT 00744320326
Reg. Impr. TS n. 10331 Trib. TS
R.E.A. N. 97799
Cap.Soc. € 1.368.619,00 int. vers.
P.IVA e Cod. Fisc. 00744320326

DÉCLARATION DES PERFORMANCES

According to EU Construction Products Regulation No. 305/2011

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Code d'identification unique du produit type : | M200XE
M700X
MI-DISO
TC811E1023
M900X
EM200XE |
| 2. | Numéro de type | <ul style="list-style-type: none"> • M200XE Model System Sensor • M700X Variante de Notifier by Honeywell • MI-DISO Variante de Morley IAS by Honeywell • TC811E1023 Variante de Honeywell • M900X Variante d'ADI Global (ADEMCO) • EM200XE Variante de Schneider (Pelco / ESMI) |
| | Description: | Isolateur de court circuit |
| 3. | Usage prévu du produit de construction | Systèmes de détection et d'alarme incendie installé dans les bâtiments. |
| 4. | Fabriquant: | Pittway Tecnologica Srl
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE
Italy |
| 5. | Contact du mandataire: | System Sensor Europe
Life Safety Distribution AG
Javastrasse 2
8604 Hegnau
Switzerland |
| 6. | Le système d'évaluation et de vérification | System 1 |
| 7. | Organisme Notifié: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Numéro d'organisme notifié | 0786 |
| | Numéro de certificat de constance des performances ou certificat de conformité. | 0786-CPD-20340 |
| 8. | Evaluation technique européenne | Non Applicable |
| 9. | Performances déclare: | |

EN 54-17 : Systèmes de détection et d'alarme incendie installé dans les bâtiments – Isolateurs de court circuit		
Clause	Description	Performance
	Fiabilité opérationnelle	
4.2.	Indication d'alarme individuelle	Conforme
4.3.	Raccordement d'appareils auxiliaires	Conforme
4.4.	Surveillance des isolateurs amovibles	Conforme
4.5.	Les réglages du fabricant	Conforme
4.6.	Réglage sur place du comportement de réponse	Conforme
4.9.	Des exigences supplémentaires pour les détecteurs commandés par logiciel	Conforme
	Tests fonctionnels	
5.1.5	Essais fonctionnels	Conforme
5.2	Reproductibilité	Conforme
	Tolérance d'alimentation	
5.3	La variation des paramètres d'alimentation	Conforme
	Durabilité de fiabilité opérationnelle	
	Resistance à la température	
5.4	Chaleur Sèche (opérationnelle)	Conforme
5.5	Froid (opérationnelle)	Conforme
	Resistance à l'humidité	
5.6	Chaleur humide, l'état d'équilibre (opérationnel)	Conforme
5.7	Chaleur humide, l'état d'équilibre (endurance)	Conforme



5.8	Résistance à la corrosion Corrosion du au dioxyde de soufre (SO2) (endurance)	Conforme
5.9	Résistance à la vibration Choc (opérationnelle)	Conforme
5.10	Impacte (opérationnelle)	Conforme
5.11	Vibration, sinusoïdale, (opérationnel)	Conforme
5.12	Vibration, sinusoïdale (endurance)	Conforme
5.13	Stabilité électrique Compatibilité électromagnétique (CEM), essais d'immunité (opérationnelle)	Conforme

10. Les performances du produit selon les numéros 1 et 2 correspondent aux performances déclarées selon le numéro 9. Le fabricant est le seul responsable de la création de la déclaration des performances selon le numéro 4.

DECLARATION DE CONFORMITE CE

Nous déclarons par la présente que le(s) produit(s) identifié ci-dessus est conforme aux exigences de la des directives communautaires suivantes et donc se qualifier pour la libre circulation au sein de marchés comprenant l'Union européenne (UE) et l'Espace économique européen (EEE):

- **Directive CEM - 2004/108/EC**

Pour et au nom de
Pittway Tecnologica S.r.l.



Marco Corti
Plant Manager

Pittway Tecnologica S.r.l.
a socio unico
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE (Italy)
Tel: +39-040-9490111
Fax: +39-040-382137

N. IVA IT 00744320326
Reg. Impr. TS n. 10331 Trib. TS
R.E.A. N. 97799
Cap.Soc. € 1.368.619,00 int. vers.
P.IVA e Cod. Fisc. 00744320326



DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO DA CE

De acordo com o Regulamento de Produtos de Construção N.º 305/2011

1. Código(s) de Identificação Único de Produto: M200XE
M700X
MI-DISO
TC811E1023
M900X
EM200XE
2. Número(s) de Tipo:
 - M200XE Modelo System Sensor
 - M700X Variante para Notifier by Honeywell
 - MI-DISO Variante para Morley IAS by Honeywell
 - TC811E1023 Variante para Honeywell
 - M900X Variante para ADI Global (ADEMCO)
 - EM200XE Variante para Schneider (Pelco / ESMI)
- Descrição: Isoladore de curto-circuitos
3. Utilização Pretendida: Sistemas de deteção e alarme de incêndios instalados dentro e em volta dos edifícios
4. Fabricante: Pittway Tecnologica Srl
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE
Itália
5. Empresa Comercial: System Sensor Europe
Life Safety Distribution AG
Javastrasse 2
8604 Hegnau
Suíça
6. Sistema de avaliação: Sistema 1
7. Organismo Notificado: VdS Schadenverhütung GmbH
Número do Organismo Notificado: 0786
Número(s) de Certificado CE: 0786-CPD-20340
8. Referência de Avaliação Técnica Europeia: Não Aplicável
9. Desempenho Declarado:

EN 54-17: Sistemas de Deteção e Alarme de Incêndios – Isoladores de curto-circuitos		
Condição	Desempenho Essencial	Desempenho
	Fiabilidade operacional	
4.2.	Indicação de estado integrada	Passar
4.3.	Ligação a dispositivos suplementares	Passar
4.4.	Monitorização de isoladores de curto-circuitos amovíveis	Passar
4.5.	Ajustes do fabricante	Passar
4.6.	Ajustes no local	Passar
4.7.	Marca	Passar
4.8.	Dados	Passar
4.9.	Requisitos adicionais para isoladores de curto-circuitos controlados por software	Passar
	Testes Funcionais	
5.1.5	Testes Funcionais	Passar
5.2	Reprodutibilidade	Passar
	Tolerância a tensão de alimentação	
5.3	Variação nos parâmetros de fornecimento	Passar
	Durabilidade de fiabilidade	
	Resistência à temperatura	
5.4	Calor seco (operacional)	Passar
5.5	Frio (operacional)	Passar
	Resistência à humidade	
5.6	Calor húmido cíclico (operacional)	Passar
5.7	Estado estacionário de calor húmido (resistência)	Passar
	Resistência à corrosão	
5.8	Corrosão por dióxido de enxofre (SO ₂) (resistência)	Passar

DOP Ref: 0786-CPD-20340

Revision 01

Date: 14/10/2013

Page 12



5.9	Resistência à vibração Choque (operacional) Impacto (operacional) Vibração, sinusoidal (operacional) Vibração, sinusoidal (resistência)	Passar
5.10		Passar
5.11		Passar
5.12		Passar
5.13	Estabilidade eléctrica Testes de imunidade para compatibilidade electromagnética (CEM)	Passar

10. desempenho do produto conforme os números 1 e 2 corresponde ao desempenho declarado segundo o número 9.O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de desempenho segundo o número 4.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

Declaramos pela presente que o produto identificado acima cumpre os requisitos das seguintes Directivas da CE e, portanto, qualifica-se livre circulação dentro dos mercados que abrangem a União Europeia (UE) e o Espaço Económico Europeu (EEE):

- **Directiva EMC 2004/108/EC**

Por e em nome de
Pittway Tecnologica S.r.l.



Marco Corti
Gestor de Fábrica

Pittway Tecnologica S.r.l.
a socio unico
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE (Italy)
Tel: +39-040-9490111
Fax: +39-040-382137

N. IVA IT 00744320326
Reg. Impr. TS n. 10331 Trib. TS
R.E.A. N. 97799
Cap.Soc. € 1.368.619,00 int. vers.
P.IVA e Cod. Fisc. 00744320326

EU PRESTANDEDEKLARATION

Enligt EU:s byggproduktdirektiv 305/2011

1. Unikt produkt-ID: M200XE
M700X
MI-DISO
TC811E1023
M900X
EM200XE
2. Typnummer:
 - M200XE Modell System Sensor
 - M700X Varianten för Notifier by Honeywell
 - MI-DISO Varianten för Morley IAS by Honeywell
 - TC811E1023 Varianten för Honeywell
 - M900X Varianten för ADI Global (ADEMCO)
 - EM200XE Varianten för Schneider (Pelco / ESMI)
- Beskrivning: Kortslutningsisolatorer
3. Avsedd användning: Branddetekterings- och brandlarmssystem som är installerade i och runt byggnader
4. Tillverkare: Pittway Tecnologica Srl
Via Caboto 19/3
IT-34147 TRIESTE
Italien
5. Distributör: System Sensor Europe
Life Safety Distribution AG
Javastrasse 2
CH-8604 Hegnau
Schweiz
6. Bedömningssystem: System 1
7. Anmält organ: VdS Schadenverhütung GmbH
Anmält organ nr.: 0786
EU-certifikat nr. 0786-CPD-20340
8. Europeisk teknisk bedömning: Ej tillämpligt
9. Deklarerade prestanda:

EN 54-17: Branddetekterings- och brandlarmssystem - kortslutningsisolatorer		
Punkt	Punkt	Punkt
4.2.	Drifttillförlitlighet Samlad statusindikering	Godkänd
4.3.	Anslutning av kringenheter	Godkänd
4.4.	Övervakning av bortkopplingsbara kortslutningsisolatorer	Godkänd
4.5.	Tillverkarens justeringar	Godkänd
4.6.	Justeringar på plats	Godkänd
4.7.	Märkning	Godkänd
4.8.	Data	Godkänd
4.9.	Ytterligare krav för mjukvaruövervakade kortslutningsisolatorer	Godkänd
5.1.5	Funktionell Testning funktionstester	Godkänd
5.2	Reproducerbarhet	Godkänd
5.3	Tolerans i fråga om försörjning Variation för strömförsörjning	Godkänd
5.4	Stabilitet av nominella aktiveringsförhållanden / känslighet Temperaturbeständighet Torr värme (drift)	Godkänd
5.5	Kyla (drift)	Godkänd
5.6	Fuktbeständighet Cyklisk fuktig värme (drift)	Godkänd
5.7	Fuktig värme, stationär (varaktig)	Godkänd
5.8	Korrosionsbeständighet Korrosion från svaveldioxid (SO ₂) (varaktig)	Godkänd
5.9	vibrationsbeständighet Stöt (drift)	Godkänd

DOP Ref: 0786-CPD-20340

Revision 01

Date: 14/10/2013

Page 14



5.10	Slag (drift)	Godkänd
5.11	Vibration, sinusformad (drift)	Godkänd
5.12	Vibration, sinusformad (varaktig)	Godkänd
	Electrical Stability	
5.13	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK) immunitetsprov	Godkänd

10. Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 ovan överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9. Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi intygar härmed att ovan angivna produkt uppfyller kraven i följande EU-direktiv och därför är kvalificerade för fri rörlighet inom de marknader som utgör den europeiska unionen (EU) och det europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES):

- **EMK-direktivet 2004/108/EG**

För och på uppdrag av
Pittway Tecnologica S.r.l.



Marco Corti
Platschef

Pittway Tecnologica S.r.l.
a socio unico
Via Caboto 19/3
IT-34147 TRIESTE, Italien

Tel: +39-040-9490111

Fax: +39-040-382137

N. IVA IT 00744320326
Reg. Impr. TS n. 10331 Trib. TS
R.E.A. N. 97799
Cap.Soc. € 1.368.619,00 int. vers.
P.IVA e Cod. Fisc. 00744320326

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH WE

Zgodnie z rozporządzeniem UE nr 305/2011 (Construction Products Regulation).

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Unikatowe kody identyfikacyjne produktu: | M200XE
M700X
MI-DISO
TC811E1023
M900X
EM200XE |
| 2. | Numery typu: | <ul style="list-style-type: none"> • M200XE System Sensor Model • M700X Wariant dla Notifier by Honeywell • MI-DISO Wariant dla Morley IAS by Honeywell • TC811E1023 Wariant dla Honeywell • M900X Wariant dla ADI Global (ADEMCO) • EM200XE Wariant dla Schneider (Pelco / ESMI) |
| | Opis: | Izolatory zwarć |
| 3. | Przeznaczenie: | Systemy wykrywania pożarów i sygnalizacji pożarowej montowane w budynkach i w ich pobliżu |
| 4. | Producent: | Pittway Tecnologica Srl
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE
Włochy |
| 5. | Przedsiębiorstwo handlowe: | System Sensor Europe
Life Safety Distribution AG
Javastrasse 2
8604 Hegnau
Szwajcaria |
| 6. | System oceny: | System 1 |
| 7. | Jednostka notyfikowana: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Numer jednostki notyfikowanej: | 0786 |
| | Numery certyfikatów WE | 0786-CPD-20340 |
| 8. | Nr. odniesienia europejskiej oceny technicznej: | Nie dotyczy |
| 9. | Deklarowane właściwości użytkowe: | |

EN 54-17: Systemy sygnalizacji pożarowej – izolatory zwarć		
Klauzula	Niezbędna wydajność	Właściwości użytkowe
	Operational Reliability	
4.2.	Integralne wskazanie stanu	Spełnia
4.3.	Podłączenie dodatkowych urządzeń	Spełnia
4.4.	Nadzór nad odłączalnymi izolatorami zwarć	Spełnia
4.5.	Regulacje producenta	Spełnia
4.6.	Regulacje w miejscu zainstalowania	Spełnia
4.7.	Oznaczenia	Spełnia
4.8.	Dane	Spełnia
4.9.	Dodatkowe wymagania dotyczące izolatorów zwarć sterowanych programowo	Spełnia
	Testy funkcjonalne	
5.1.5	Testy funkcjonalne	Spełnia
5.2	Odtwarzalność	Spełnia
	Tolerancja napięcia zasilania	
5.3	Zmiana napięcia zasilania	Spełnia
	Stabilność niezawodności:	
	Odporność na temperaturę	
5.4	Odporność na suche gorąco	Spełnia
5.5	Odporność na zimno	Spełnia
	Odporność na wilgoć	
5.6	Odporność na wilgotne gorąco cykliczne	Spełnia
5.7	Wytrzymałość na wilgotne gorąco stałe	Spełnia
	Odporność na korozję	
5.8	Wytrzymałość na korozję spowodowaną działaniem dwutlenku siarki	Spełnia



5.9	(SO2)	
5.10	Odporność na wibracje	
5.11	Odporność na udary pojedyncze	Spełnia
5.12	Odporność na uderzenie	Spełnia
	Odporność na wibracje sinusoidalne	Spełnia
	Wytrzymałość na wibracje sinusoidalne	Spełnia
5.13	Stabilność elektryczna	
	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC), badania odporności	Spełnia

10. Właściwość użytkowa produktu zgodnie z numerami 1 i 2 odpowiada deklarowanej właściwości użytkowej zgodnie z numerem 9. Stroną odpowiedzialną za stworzenie niniejszej deklaracji właściwości użytkowych jest sam producent, zgodnie z numerem 4.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Niniejszym potwierdzamy, że wymieniony powyżej produkt spełnia wymagania poniższych Dyrektyw WE i dlatego spełnia warunki swobodnego przepływu towarów na rynkach składających się na Unię Europejską (UE) oraz Europejski Obszar Gospodarczy (EEA):

- **Dyrektywa EMC 2004/108/WE**

W imieniu:
Pittway Tecnologica S.r.l.



Marco Corti
Kierownik zakładu

Pittway Tecnologica S.r.l.
a socio unico
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE (Włochy)
Tel.: +39-040-9490111

Faks: +39-040-382137

N. IVA IT 00744320326
Reg. Impr. TS n. 10331 Trib. TS
R.E.A. N. 97799
Cap.Soc. € 1.368.619,00 int. vers.
P.IVA e Cod. Fisc. 00744320326

EY SUORITUSTASOILMOITUS

EU:n rakennustuoteasetuksen 305/2011 mukaan

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus: M200XE
M700X
MI-DISO
TC811E1023
M900X
EM200XE
2. Tyyppinumero(t):
- M200XE Malli System Sensor
 - M700X Variantti Notifier by Honeywell
 - MI-DISO Variantti Morley IAS by Honeywell
 - TC811E1023 Variantti Honeywell
 - M900X Variantti ADI Global (ADEMCO)
 - EM200XE Variantti Schneider (Pelco / ESMI)
- Kuvaus: Oikosulkueristimet
3. Käyttötarkoitus: Rakennuksiin ja niiden ulkopuolelle asennetut palonilmaisu- ja palohälytysjärjestelmät
4. Valmistaja: Pittway Tecnologica Srl
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE
Italy
5. Markkinoija: System Sensor Europe
Life Safety Distribution AG
Javastrasse 2
8604 Hegnau
Switzerland
6. Suoritustason pysyvyyden arviointijärjestelmä: Järjestelmä 1
7. Ilmoitettu laitos: VdS Schadenverhütung GmbH
Ilmoitettu laitos numero: 0786
EY-todistuksen/-todistusten numero(t) 0786-CPD-20340
8. Eurooppalainen tekninen arviointi: Ei sovelleta
9. Ilmoitetut suoritustasot:

EN 54-17: Palonilmaisu- ja palohälytysjärjestelmät - Oikosulkueristimet		
Lauseke	Kuvaus	Tasot ja/tai luokat
	Toimintavarmuus	
4.2.	Integroitu toimintatilan ilmaisin	Hyväksytty
4.3.	Kytkeäntä apulaitteisiin	Hyväksytty
4.4.	Erillisten oikosulkueristimien valvonta	Hyväksytty
4.5.	Valmistajan tekemät säädöt	Hyväksytty
4.6.	Säädöt paikan päällä	Hyväksytty
4.7.	Merkintä	Hyväksytty
4.8.	Data	Hyväksytty
4.9.	Ohjausohjelmilla toimivia oikosulkueristimiä koskevat lisävaatimukset	Hyväksytty
	Toiminnallinen testaus	
5.1.5	toiminnalliset testit	Hyväksytty
5.2	Toisinnettavuus	Hyväksytty
	Tuloparametritoleranssi	
5.3	Syöttöjännitteen vaihtelu	Hyväksytty
	Kestävyys nimellinen aktiivointiolosuhteet / herkkyys:	
	Lämpötilankestävyys	
5.4	Kuiva kuumuus (toiminnallinen)	Hyväksytty
5.5	Kylmyys (toiminnallinen)	Hyväksytty
	kosteudenkestävyys	
5.6	Kosteaa kuumuus jaksottainen (toiminnallinen)	Hyväksytty
5.7	Kosteaa kuumuus, vakaa tila (pysyvä)	Hyväksytty
	korroosionkestävyys	

5.8	Rikkidioksidikorrosio (SO2) (pysyvä)	Hyväksytty
5.9	tärinänkestävyys Shokki-isku (toiminnallinen)	Hyväksytty
5.10	Isku (toiminnallinen)	Hyväksytty
5.11	Tärinä, sinimuotoinen (toiminnallinen)	Hyväksytty
5.12	Tärinä, sinimuotoinen (pysyvä)	Hyväksytty
5.13	Sähkövakaus Sähkömagneettisen yhteensopivuuden (EMC) häiriötestaus	Hyväksytty

10. Tuotteen suoritustaso numeroiden 1 ja 2 mukaan vastaa määritettyä suoritustasoa numeron 9 mukaisesti. Suoritustasoilmoituksen laatimisesta vastaa yksin valmistaja numeron 4 mukaisesti.

EY VAATMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme, että yllä yksilöity tuote täyttää seuraavien EY-direktiivien vaatimukset ja on siten vapaasti siirrettävissä Euroopan unionin (EU) ja Euroopan talousalueen (ETA) markkina-alueella:

- **EMC-direktiivi 2004/108/EY**

Yrityksen
Pittway Tecnologica S.r.l. puolesta



Marco Corti
Plant Manager

Pittway Tecnologica S.r.l.
puolesta
a socio unico
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE (Italy)

Puhelin: +39-040-9490111

Telefaksi: +39-040-382137

N. IVA IT 00744320326
Reg. Impr. TS n. 10331 Trib. TS
R.E.A. N. 97799
Cap.Soc. € 1.368.619,00 int. vers.
P.IVA e Cod. Fisc. 00744320326

TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT

Az európai parlament és tanács építési termékek forgalmazására vonatkozó 305/2011/EU sz. rendelete alapján

1. A termék egyedi azonosító kódja(i): **M200XE
M700X
MI-DISO
M900X
TC811E1023
EM200XE**
2. Típuszám(ok): - M200XE (System Sensor típus)
- M700X (Notifier változat)
- MI-DISO (Morley IAS változat)
- M900X (Ademco változat)
- TC811E1023 (Honeywell változat)
- EM200XE (Pelco Finland OY változat)
Megnevezés: Zárlat szakaszoló modul
3. A termék rendeltetése: Tűzjelző berendezés
4. Gyártó: Pittway Tecnologica Srl
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE
Italy
5. Kereskedő cég / meghatalmazott képviselő: System Sensor Europe
Life Safety Distribution AG
Javastrasse 2
8604 Hegnau
Switzerland
6. Értékelési rendszer: 1. rendszer
7. Bejelentett szervezet: VdS Schadenverhütung GmbH,
Amsterdamerstrasse 172-174,
D-50735 Köln
A bejelentett szervezet azonosító száma: 0786
EC tanúsítvány száma(i): 0786-CPD-20340
8. Európai Műszaki Értékelés: Nem értelmezhető (Not Applicable)
9. A nyilatkozat szerinti teljesítmény:

EN54-17: Tűzjelző berendezések – Zárlat szakaszolók		
Fejezet	Megnevezés	Teljesítmény
	Működési megbízhatóság	
4.2	Beépített állapotjelzés	Teljesül
4.3	Kiegészítő eszközök csatlakoztatása	Teljesül
4.4	A leszerelhető zárlat szakaszolók felügyelete	Teljesül
4.5	Gyártói állítási lehetőségek	Teljesül
4.6	Helyszíni állítási lehetőségek	Teljesül
4.7	Jelölés	Teljesül
4.8	Adatok	Teljesül
4.9	Szoftver vezérelt zárlat szakaszolók további követelményei	Teljesül
	Funkcionális ellenőrzés	
5.1.5	Funkcionális ellenőrzések	Teljesül
5.2	Reprodukálhatóság	Teljesül
	Funkcionális ellenőrzés	
5.3	Tápfeszültségingadozás-tűrés	Teljesül
	Hosszú idejű megbízhatóság	
	Hőállóság	
5.4	Száraz meleg-állóság (üzemi körülmények között)	Teljesül
5.5	Hideg-állóság (üzemi körülmények között)	Teljesül
	Légnedvesség-állóság	
5.6	Párás meleg-állóság, ciklikus (üzemi körülmények között)	Teljesül
5.7	Párás meleg-állóság, állandósult állapot (tartós)	Teljesül
	Korrózióállóság	
5.8	Kén-dioxid (SO ₂) korrózióállóság (tartós)	Teljesül



5.9	Rázásállóság	
5.10	Rázásállóság (üzemi körülmények között)	Teljesül
5.11	Becsapódás-állóság (üzemi körülmények között)	Teljesül
5.12	Szinuszos rezgésállóság (üzemi körülmények között)	Teljesül
	Szinuszos rezgésállóság (tartós)	Teljesül
	Villamos stabilitás	
5.13	Elektromágneses kompatibilitás (EMC), Immunitás ellenőrzések	Teljesül

10. Az 1. és 2. pontban meghatározott termék(ek) teljesítménye megfelel a 9. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek. E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a 4. pontban meghatározott gyártó a felelős.

TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT

Az 1. és 2. pontban meghatározott termék teljesítménye megfelel a 9. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek, valamint az alább felsorolt EC irányelveknek, így az Európai Unió és az Európai Gazdasági Térségén belül szabadon forgalmazható.

- **2004/108/EK (EMC) irányelv** (2004. december 15.) az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről és a 89/336/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről

A gyártó nevében és részéről aláíró személy



Marco Corti
gyárigazgató
Trieste, 2013.11.13.

Pittway Tecnologica S.r.l.
a socio unico
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE (Italy)

Tel: +39-040-9490111
Fax: +39-040-382137

N. IVA IT 00744320326
Reg. Impr. TS n. 10331 Trib. TS
R.E.A. N. 97799
Cap.Soc. € 1.368.619,00 int. vers.
P.IVA e Cod. Fisc. 00744320326